

KONKURS LINGWISTYKI MATEMATYCZNEJ „WIEŻA BABEL” 2025/26

KATEGORIA MŁODZIKÓW – FINAŁ

WYNIK:

Imię i nazwisko:

Zad. 0. (12 pkt) Oto, jak w przybliżeniu wymawia się wyrażenie „dwudziesty konkurs *Wieża Babel*” w siedmiu językach używanych w Azji i Afryce, a poniżej – w przypadkowej kolejności – te same wyrażenia zapisane pismami używanymi do zapisu tych języków.

- 1) almusabakat alhiszruuna burdż babil
- 2) irupataavatu pootti paapeel koopuram
- 3) khsanerord mrtshujth babeloni asztarak
- 4) kran stur thengs ni szu pa pha phel ki ka ring
- 5) meoce konkursi babilonis koszki
- 6) neshe pjajnbue bhau bhe lon mjozyn
- 7) tachrot esrim migdal bebel

მეოცე კონკურსი ბაბილონის კოშკი

နစ်ဆယ်ပြိုင်ပွဲဘေဘီလုံမျှော်စင်

المسابقة العشرون برج بابل

քասնէրորդ մրցույթ Բաբելոնի Աշտարակ

இருபதாவது போட்டி பாபேல் கோபுரம்

འཕགས་ལྷ་མོ་ཐང་མ་ཉི་ཤུ་བ་རྩ་ལྷེ་གྱི་ཀ་རིང་།

תחרות עשרים מגדל בבל

Przy każdym zapisie dopisz liczbę, którą oznaczona jest jego wymowa.

Zad. 1. (26 pkt) Oto kilka wyrażen, a w prawej kolumnie ich brzmienia w wik-mungkan (jednym z wielu oryginalnych języków Australii), podane w przypadkowej kolejności.

1) dobry	min
2) mocny	ngangk
3) smutny	ngak
4) głęboko śpiący	ngak min
5) słowo	ngak way
6) serce	ngangk way
7) woda	thayan
8) woda pitna	weep thayan
9) woda niezdatna do picia	wik

Przy każdym wyrażeniu z prawej kolumny zapisz numer, którym oznaczono jego znaczenie.

Jak w wik-mungkan powiedzieć *radosny*?

Co może znaczyć: way weep

Zad. 2. (30 pkt) Oto kilka polskich zdań wraz z tłumaczeniami na aleucki, wymierający język z rodziny eskimo-aleuckiej używany na wyspach w okolicy Alaski.

Dwie dziewczynki ich ukuły.	= aschudgich kigikungis
Chłopiec go zobaczył.	= hlam ukukuu
Kobiety zobaczyły ich dwóch.	= ajachas ukukukich
Dziewczynki go usłyszały.	= aschudgis tutakuu
Dwaj mężczyźni ich usłyszeli.	= tajachuch tutakungis
Dwie dziewczyny go podniosły.	= aschinuch kumsikuu
Mężczyźni podnieśli ich dwóch.	= tajachus kumsikukich
Dziewczyna ich nauczyła.	= aschinum acigakungis
Potwór go nauczył.	= ichadagam acigakuu

Zapisz po polsku: aschudgim kumsikungis

aschinus tutakukich

Zapisz po aleucku: Kobieta ukuła ich dwóch.

Dwa potwory ich zobaczyły.

Imię i nazwisko:

Zad. 3. (32 pkt) Oto kilka określeń czasu po fińsku i ich znaczenia podane w przypadkowej kolejności.
Dopasuj właściwe litery.

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| A) puoli neljä | czwarta |
| B) puoli yhdeksältä | siódma |
| C) puoli yhdeksän | dziesiąta |
| D) tasan kymmenen | wpół do czwartej |
| E) tasan neljä | wpół do dziewiątej |
| F) tasan neljältä | o czwartej |
| G) tasan seitsemältä | o siódmej |
| H) tasan seitsemän | o dziewiątej |
| I) tasan yhdeksältä | o wpół do dziewiątej |

Zapisz po fińsku:

dziewiąta

wpół do siódmej

o dziesiątej

o wpół do czwartej

Zad. 0. (12 pkt)

მეოცე კონკურსი ბაბილონის კოშკი 5

နစ်ဆယ်ပြိုင်ပွဲဘောဘီလုံမျှော်စင် 6

المسابقة العشرون برج بابل 1

քասնետրորդ մրցույթ Բաբելոնի Աշտարակ 3

இருபதாவது போட்டி பாபேல் கோபுரம் 2

འཁྲུག་ཐངས་ཉི་ལྔ་ལྟ་སྟེན་གྱི་ཀྲིང་། 4

תחרות עשרים מגדל בבל 7

Za 7 poprawnych przypisań – 12 pkt, za 6 – 10 pkt, za 5 – 8 pkt itd. wg wzoru $2(n-1)$,
za mniej niż 2 poprawne przypisania – 0 pkt.

Zad. 1. (26 pkt)

min 1
ngangk 6
ngak 7
ngak min 8
ngak way 9
ngangk way 3
thayan 2
weep thayan 4
wik 5

Za 9 poprawnych przypisań – 8 pkt, za 8 – 7 pkt, za 7 – 6 pkt itd. wg wzoru $n-1$,
za mniej niż 2 poprawne przypisania – 0 pkt.

radosny = ngangk min (0 albo 6 pkt)

way = zły/niedobry (0 albo 6 pkt*) weep = śpiący/śniący/spać/spanie/sen (0 albo 6 pkt*)

* Uznajemy również synonimy lub inne formy podanych wyrazów.

Zad. 2. (30 pkt)

aschudgim kumsikungis Dziewczynka ich podniosła.

aschinus tutakukich Dziewczyny usłyszały ich dwóch.

Kobieta ukłuła ich dwóch. ajacham kigikukich

Dwa potwory ich zobaczyły. ichadagach ukukungis

Za każde tłumaczenie na polski 7 pkt, przy jednym błędzie – 5 pkt, przy dwóch błędach – 3 pkt,
przy większej liczbie błędów – 0 pkt.

Za każde tłumaczenie na aleucki 8 pkt, przy jednym błędzie – 6 pkt, przy dwóch błędach – 3 pkt,
przy większej liczbie błędów – 0 pkt.

Za błąd uważamy niepoprawny wyraz (zamiast albo oprócz poprawnego) lub brak któregoś wyrazu.

Zwracamy uwagę na końcówki!

Zad. 3. (32 pkt)

A) puoli neljä	czwarta E
B) puoli yhdeksältä	siódma H
C) puoli yhdeksän	dziesiąta D
D) tasan kymmenen	wpół do czwartej A
E) tasan neljä	wpół do dziewiątej C
F) tasan neljältä	o czwartej F
G) tasan seitsemältä	o siódmej G
H) tasan seitsemän	o dziewiątej I
I) tasan yhdeksältä	o wpół do dziewiątej B

Za 9 poprawnych przypisań – 16 pkt, za 8 – 14 pkt, za 7 – 12 pkt itd. wg wzoru $2(n-1)$,
za mniej niż 2 poprawne przypisania – 0 pkt.

Zapisz po fińsku:

dziewiąta tasan yhdeksän

wpół do siódmej puoli seitsemän

o dziesiątej tasan kymmeneltä

o wpół do czwartej puoli neljältä

4 pkty za każdą poprawną odpowiedź, 2 pkty przy jednym błędzie.

Za błąd uważamy niepoprawny wyraz (zamiast albo oprócz poprawnego) lub brak któregoś wyrazu.

Zwracamy uwagę na końcówki!